

**Столкновение команд.  
Успешное управление  
международной командой**

Международные компании стремительно занимают главенствующее место в современном мире бизнеса. Однако как можно слаженно работать с коллегами, чьи взгляды и ценности радикально расходятся с вашими? Этническое и культурное многообразие внутри команды – сила или слабость? Какова при этом роль лидера? Как добиться взаимного доверия и командного духа, а также грамотно распределить полномочия? Насколько важен юмор в коллективе? Кто определяет принципы корпоративной этики?

Ричард Д. Льюис – один из ведущих мировых специалистов в области кросс-культурного взаимодействия – отвечает на эти и множество других вопросов, опираясь на свой 30-летний опыт работы с сотнями известных интернациональных команд, не скупясь на пояснительные схемы и иллюстрации. Он также анализирует особенности и характеристики представителей 24 различных национальностей и дает рекомендации по наиболее эффективному и успешному деловому общению с каждым из них.

Рекомендуется руководителям и менеджерам всех уровней, слушателям MBA, студентам-международникам, а также тем, кто планирует вести бизнес в кросс-культурной среде.

# Содержание

|  |    |
|--|----|
| Предисловие                              | 10 |
| Введение                                 | 13 |
| Категоризация культур                    | 14 |
| Организация команды                      | 15 |
| Язык и речь                              | 15 |
| Руководство командой                     | 16 |
| Портреты членов команды                  | 16 |
| Как встречаться и разговаривать с людьми | 16 |
| Общение на английском                    | 17 |
| Чувство юмора                            | 17 |
| Принятие решений                         | 17 |
| Этичное поведение                        | 18 |
| Доверие в команде                        | 18 |
| <br>                                     |    |
| 1. Категоризация культур                 | 19 |
| Различия и сходства                      | 19 |
| Различия – благо или зло?                | 26 |
| В поисках культурных гаваней             | 27 |
| Пример: DaimlerChrysler                  | 35 |
| Пример: KONE                             | 41 |
| <br>                                     |    |
| 2. Организация команды                   | 49 |
| Председатель                             | 50 |
| Интеграция                               | 51 |
| Рай и ад                                 | 53 |
| Пример: Rolls-Royce Marine               | 54 |
| <br>                                     |    |
| 3. Язык и речь                           | 59 |
| Всемирный английский                     | 65 |
| Шестиве английского                      | 67 |
| Пример: Leibur                           | 69 |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| 4. | Руководство командой                      | 73  |
|    | Совещания                                 | 85  |
|    | Расстановка приоритетов                   | 86  |
|    | Представления лидеров о самих себе        | 90  |
|    | Азиатское понимание лидерства             | 92  |
|    | Изменение представлений о лидере          | 93  |
|    | Пример: Land Rover                        | 93  |
| 5. | Портреты членов команды                   | 97  |
|    | Сколько живет культура                    | 98  |
|    | Австралия: Лесли Перкинс                  | 100 |
|    | Бельгия: Эмиль Биндельс и Дирк Пиенаар    | 101 |
|    | Бразилия: Пауло да Сильва                 | 103 |
|    | Канада: Джим Паттерсон                    | 104 |
|    | Китай: Конг Дехай                         | 106 |
|    | Дания: Кнуд Расмуссен                     | 110 |
|    | Голландия: Дик Эгбертс                    | 111 |
|    | Англия: Роберт Бредли                     | 113 |
|    | Финляндия: Тауно Тяхтинен и Ритва Вауламо | 116 |
|    | Франция: Ив Мартен                        | 119 |
|    | Германия: Ганс Штольмайер                 | 121 |
|    | Гонконг: Энди Чен                         | 123 |
|    | Индия: Сачин Дравид                       | 125 |
|    | Ирландия: Рональд Морган                  | 127 |
|    | Италия: Франко Тонелли                    | 128 |
|    | Япония: Хироши Танака                     | 130 |
|    | Норвегия: Терье Риис                      | 134 |
|    | Россия: Владимир Косов                    | 135 |
|    | Сингапур: Ли Хуан                         | 139 |
|    | Южная Африка: Артур Родос                 | 140 |
|    | Испания: Луис Руэда                       | 142 |
|    | Швеция: Ларс Свенссон                     | 144 |
|    | Швейцария: Роберт Зиглер                  | 145 |
|    | США: Джек Лоув                            | 147 |
|    | Пример: Общественный клей                 | 151 |
|    | Пример: Остракизм                         | 152 |
|    | Пример: Успешные люди                     | 153 |
|    | Пример: Компромисс                        | 154 |
| 6. | Как встречаться и разговаривать с людьми  | 156 |
|    | Осваиваем стили речи                      | 156 |
|    | Терпимость стилей                         | 157 |
|    | Качество общения                          | 158 |
|    | Национальные стили речи                   | 159 |
|    | Члены команды и молчание                  | 162 |

|   |            |
|---|------------|
| Стиль и тон делового этикета                        | 163        |
| Пример: oneworld                                    | 163        |
| <b>7. Общение на английском</b>                     | <b>166</b> |
| Зашифрованная речь                                  | 166        |
| Американский английский                             | 170        |
| Политкорректность                                   | 172        |
| Привычка слушать                                    | 174        |
| Высоко и низко контекстуальные слушатели            | 181        |
| Пример: BMW-Rover                                   | 183        |
| <b>8. Юмор команды</b>                              | <b>186</b> |
| Пример: Boots                                       | 192        |
| <b>9. Принятие решений</b>                          | <b>194</b> |
| Компромисс  | 194        |
| Фактор национальности в процессе принятия решений   | 195        |
| Мозговой штурм                                      | 198        |
| Несогласие  | 200        |
| Пример: Pfizer-Upjohn-Pharmacia                     | 202        |
| Пример: INA/CIGNA и AIG                             | 204        |
| <b>10. Этичное поведение</b>                        | <b>208</b> |
| Держать курс  | 211        |
| Пример: Чемпионат мира по футболу 2002 года         | 215        |
| <b>11. Доверие в команде</b>                        | <b>218</b> |
| Проблемы межкультурной коммуникации и доверие       | 220        |
| Разнообразие когнитивных процессов и понятия правды | 224        |
| Язык и мысль  | 226        |
| Пример: Kraft                                       | 228        |
| Пример: G100  | 230        |
| Пример: Nokia                                       | 233        |
| <b>Приложение: Культурные очки</b>                  | <b>235</b> |
| <b>Литература</b>                                   | <b>240</b> |
| <b>Алфавитный указатель</b>                         | <b>244</b> |



[Перейти на сайт](#) →